



澳門特別行政區 立法會會刊

DIÁRIO DA ASSEMBLEIA LEGISLATIVA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第二屆立法會	第一立法會期（二零零一 – 二零零二）	第一組	第 II - 26 期
II LEGISLATURA	1ª SESSÃO LEGISLATIVA (2001-2002)	I SÉRIE	N.º II - 26

日期：二零零二年六月五日

開始時間：下午三時正

結束時間：下午四時十五分

地點：澳門南灣湖畔立法會前地立法會大樓全體會議廳

主席：曹其真

副主席：劉焯華

第一秘書：歐安利

第二秘書：高開賢

出席議員：曹其真、劉焯華、高開賢、唐志堅、區宗傑、
許輝年、梁慶庭、馮志強、關翠杏、賀定一、
周錦輝、戴明揚、崔世昌、容永恩、吳國昌、
張偉基、黃顯輝、張立群、鄭康樂、方永強、
徐偉坤、陳澤武、梁玉華、鄭志強、區錦新。

缺席議員：歐安利、許世元。

列席者：經濟財政司司長譚伯源

經濟財政司司長辦公室主任陸潔嫻

財政局局長艾衛立

財政局公共會計廳廳長江麗莉

定，審議第二常設委員會關於《二零零零年預算執行情況報告》的意見書及表決有關決議案。

簡要：吳國昌議員、區錦新議員、方永強議員、區宗傑議員、梁玉華議員及唐志堅議員分別作了議程前發言。隨後，審議了第二常設委員會關於《二零零零年預算執行情況報告》的意見書及通過了有關的決議案。

會議內容：

主席：各位議員午安，我們現在開始開會。

今天議程前發言有六位議員報了名，現在請吳國昌議員。

吳國昌：多謝主席。

各位同事：

現時不少澳門居民因樓上或隔壁住戶的原因而導致滲水或漏水，嚴重影響居住環境而長期深受困擾，由於住戶之間可能對導致滲水或漏水的原因有不同意見，亦有部分住戶不肯負上維修的經濟責任，事件往往不能透過住戶間的協商或透過大廈管理公司的調停得以解決，在這種情況下，受影響住戶本來可以求助土地工務運輸局視察鑑定導致滲水或漏水的原因，作出筆錄報告，以及可以援引《民法典》的規定向鄰居要求賠償。

議程：獨一項：根據立法會議事規則第一百五十五條的規

按照《民法典》規定，因故意或過失不法侵犯他人權利

者，有義務就其侵犯或違反所造成之損害向受害人作出損害賠償，例如可以要求他對滲水或者漏水的地方加以維修，又或者要求其支付有關的維修費用，只要所涉維修費用及賠償款項在五萬元以下，可以適用簡易程序，無須聘用律師，自行向法院提出起訴。可是，要向法院提出起訴，必須說明導致滲水或漏水的原因。

土地工務運輸局雖然不能強制解決不涉及僭建及不影響樓宇結構安全的個案，但當局倘能有效視察鑑定導致滲水或漏水的原因，作出筆錄報告，對於及早依法解決滲水、漏水責任，維護居民權益，有關鍵作用。現時不少受影響住戶向土地工務運輸局投訴多時，仍未獲派員現場視察，而在獲得派員現場視察後，又長期未能獲得筆錄報告，特別是一般花不起錢聘專業工程師去鑑定導致滲水或漏水的原因的清貧住戶，就因為長期得不到當局的協助，一直向法院提出起訴，一直不能解決居住環境的困擾。

據部分受影響的住戶反映，當向土地工務運輸局求助時，當局人員表示因滲水或漏水投訴個案數以千計，有時同一建築物內幾乎每個單位都有滲水或漏水問題，因而在工作量上應接不暇，所有投訴要排期極久，方能處理。

為此，本人提出下列質詢：

一、現時特區政府土地工務運輸局要處理的滲水或漏水投訴個案共有多少宗？每宗個案需排期多久方獲現場視察？現場視察後多久方能向投訴者提供實況筆錄報告？

二、當局認為現時回應滲水或漏水投訴個案的人力資源是否足夠？個案排期的長度是否合理？是否需下決心調動足夠資源，儘快回應現存的大量個案，並且作為服務承諾，定出排期現場視察的期限，以及定出向投訴者提供實況筆錄報告的期限？

三、現時是否確有部分分層建築物出現大部分樓宇單位都受滲水或漏水困擾的現象？在這種情況下，當局是否可協助受影響住戶向建築商追究責任？又是否須追究驗樓收則不嚴的行政責任？

四、在籌備修改都市建築章程中，是否有計劃設定條件，防止再有分層建築物出現大部分樓宇單位都受滲水或漏水困擾的現象？

以上質詢本人會以書面提出，多謝。

主席：現在請區錦新議員發言。

區錦新：多謝主席。

各位同事：

第二 / 九三 / M 號法律(集會權及示威權)第一條第一款明確規定：“所有澳門居民有權在公眾的、向公眾開放的、或私人的地方進行和平及不攜帶有武器集會，而毋需任何許可”。這一法律原則的確立，保證了所有澳門居民的集會示威的政治權力不容侵犯或剝奪。但近日，作為法律指定負責接收市民有關示威或集會書面預告的民政總署，卻因為對法律的曲解而妨礙了市民行使示威集會權的公民權利。

有關法律對集會示威的活動保留場地上的限制。若治安部門具適當的公共安全的理由，可要求集會或示威與政府總部、政府機關、法院、監獄、具外交地位的機構保持三十公尺的距離。但由於本澳地方狹小，可進行公開集會活動的地方不多，以議事亭前地為例，就因為各政府機構林立，若施行三十公尺的限制，則整個議事亭前地可說無一位置可進行有關活動。為此，法律亦指定須由當時的兩個市政廳在法律生效後公佈一批可供公開集會或示威用的地點。立法原意很清楚，這批用地的公佈就是為了可豁免三十公尺的限制而存在的。可是，近日，有市民作出集會預告時，民政總署竟以其舉行之地點非在已公佈的十個地點內為由而拒絕接受其「預告」。民政總署如此曲解法律，並且不適當地執行，將會大大壓縮了市民行使集會示威等公民權利的活動空間，是絕對不能接受的。

此外，較早前亦有市民向民政總署「預告」進行靜坐抗議。由於當事人之行動僅是基於其個人權益受損，所以發起人及參與人都只有這一名市民。但民政總署以其預告信件僅得一人簽名而不批准其示威活動。理由是第二 / 九三 / M 號

法律規定預告文件須有三名發起人簽名。民政總署以文件資料未足夠的理由對居民的示威權加以限制，這是凌駕在法律之上的。法律是為保障公民權利的行使而制定的，並無限制一個人不可以行使示威權利。法律列明須由三名發起人簽名，只是在立法時假設集會示威等活動會由三個人以上發動進行。民政總署以人數來限制公民權利的行使是違反法律精神的。

月前，行政法務司陳麗敏司長在回覆本人之質詢時承認“如何處理少於三人(示威或集會)的情況，相關法律尚無具體規定”，民政總署在法律上沒具體規定的情況下只能依據“需由三名發起人簽名之條款執行”。這是依法無據，實質上剝奪了三人以下行使的靜坐抗議等社會行動之公民權利。

以上這些透過對法律的曲解而侵奪市民行使公民權利的做法，是一種行政侵權的行為，應予譴責，亦應受到社會的足夠重視和關注，否則受法律保障的公民權利就會一點一滴地流失。特區政府亦有責任立即糾正有關部門這種曲解法律、濫權、侵權等不當的行為。多謝。

主席：現在請方永強議員發言。

Jorge Manuel Fão: Ex.ma Senhora Presidente,

Caros colegas,

Apoio aos jovens, precisa-se!

As questões de âmbito juvenil percorrem, como se sabe, o nosso quotidiano, apenas variando, ao longo dos tempos, a sua dimensão. Na sequência da reunificação e com o restabelecimento de um clima de segurança, toda a atenção da sociedade está posta nesta questão, que passou a ser como que o seu termómetro. Variadas são as soluções preconizadas pelos diversos sectores sociais, não sendo nenhuma delas, porém, suficientemente aglutinadora e convergente. Na fase de crescimento, todos os jovens, quer por não conhecerem bem a sociedade em que estão inseridos, quer por falta de conhecimento de si próprios, vivem num mundo de incertezas, sem saberem, as mais das vezes, também, destrinçar o bem do mal, o que os leva a agir, outras vezes, de uma forma tal que os adultos mal os compreendem. Há, portanto, toda a necessidade de os jovens serem esclarecidos e de se inteirarem desta situação.

Na legislatura que findou, levantou-se um aceso debate sobre a questão relativa ao agravamento das penas a aplicar aos jovens. Entretanto, consta que, no domínio das garantias a serem-lhe asseguradas, as autoridades estão a proceder a estudos com vista a garantir a sua regulamentação, estudos que prevêem, por seu turno, a regulamentação das actividades desenvolvidas pelos cibercafés. Os jovens passaram, assim, a desempenhar o papel de “actores da sociedade”. Expressando aqui todo o meu apoio a esta iniciativa, julgo que não seria despiciendo que se pusesse à ponderação de todos o respeito a observar, no momento da elaboração daquela legislação, no que concerne ao espaço de actividade e de crescimento dos jovens, que não pode, de forma alguma, ser menosprezado e constrangido.

O aparecimento dos cibercafés, cuja actividade está efectivamente por regulamentar, insere-se no âmbito do rápido desenvolvimento da tecnologia informática, com diversas funções e benefícios, que não vale a pena identificar, aqui e agora, posto que tal é já parte integrante da nossa vida. É certo que, regulamentar este novo ramo de actividade terá as suas virtudes e defeitos e os seus prós e contras, merecendo e exigindo, portanto, uma constante reflexão. Caso a lei venha a ser demasiadamente rigorosa, tal deverá constituir, indubitavelmente, um empecilho para os jovens, em termos de domínio do nível de aplicação das tecnologias de informática, afectando ainda, conseqüentemente, as perspectivas de desenvolvimento global das indústrias do ramo informático.

Tome-se, como exemplo, o caso da Coreia do Sul. Não obstante o impacto resultante da crise económica que alastrou por toda a Ásia, a Coreia do Sul, um dos quatro dragões da Ásia, obteve, neste últimos anos, resultados importantes e significativos, no que se refere a produtos electrónicos de alta tecnologia ou a equipamentos audiovisuais para entretenimento, a ponto de fazer séria concorrência ao Japão. O mesmo se verificou relativamente a muitos outros produtos de origem coreana, o que contribuiu, seguramente, graças à abertura e apoio prestados pelo governo coreano, para estimular o crescimento económico do país.

De facto, as autoridades coreanas têm plena consciência deste fenómeno. Por ocasião da realização, entre 5 e 9 de Dezembro passado, em Seul, do 1.º Campeonato Mundial de Jogos em Rede, o Presidente Kim Dae Jong afirmou, no discurso de inauguração, que os jogos de vídeo podem desenvolver e potenciar a criatividade humana, sendo os jogos de computador a principal indústria do século XXI, argumentando ainda que os jogos através da rede podem estreitar os laços de amizade entre os seres humanos do planeta. Deste discurso pode depreender-se, por conseguinte, a enorme importância que as autoridades coreanas conferem à indústria dos jogos de computador.

Um jovem de 15 anos, de Hong Kong, 2.º classificado nesta competição, afirmou, sem evasivas, que os seus conhecimentos sobre computadores progrediram significativamente após se ter apaixonado pelos jogos em rede, esperando vir a exercer, no futuro, uma actividade profissional na área das tecnologias de

informática. O relatório sobre um estudo realizado ultimamente, junto de jovens de Macau, revela que 60% deles apoia o desenvolvimento do sector de jogos e turismo em Macau e que 40% espera que o Governo venha a desenvolver, no futuro, o sector das tecnologias de informática. Está portanto, bem patente que os jovens demonstram vocação para a área das tecnologias. Por isso, se o cibercafé for considerado um monstro, decerto que tal irá esmorecer esta sua confiança.

O século XXI é, sem dúvida, uma era de criatividade em que os jovens demonstram uma maior curiosidade, suficiente capacidade inovadora, especial perspicácia para os assuntos com que lidam e muito vigor e vivacidade, carecendo, portanto, de uma correcta orientação para que possam também desenvolver as suas próprias características e vantagens específicas.

Perante a questão juvenil, não se admite que sejam postos em causa o princípio e a posição assumida pelo Governo quanto à sua regulamentação. Contudo, sendo Macau uma cidade turística internacional, em termos de técnica, há que encarar a questão com alguma maleabilidade, elaborando regulamentação autónoma para a actividade dos ciber-cafés. O mesmo é dizer, portanto, que deve ser equacionado um regime de horário de funcionamento e de interdição de entrada, em termos de idade, diferente daquele que é aplicável para os centros de diversões *pinball*.

Em finais de Março do corrente ano, o Chefe do Executivo salientou, na conferência dos jovens, que o Governo dedica elevada atenção às questões juvenis, mas que não vai adoptar medidas drásticas para a sua solução. De facto, não se podem adoptar medidas para cortar pela raiz todas as questões de índole juvenil. O mais importante, afinal, seria a introdução de medidas que os encorajassem a prestar mais atenção à sociedade, que elevassem a sua consciência cívica e que criassem neles uma correcta visão sobre os valores sociais em presença. É esta, pois, a forma mais correcta de abordar a questão.

Pelo acima exposto, julgo que, para além da mencionada regulamentação, se deve optar pela utilização de uma atitude branda, que sirva como meio de orientação para superar os maus hábitos e como forma de inculcar nos jovens uma fiel e adequada perspectiva sobre o seu enquadramento social. Os serviços responsáveis pela educação cívica dos jovens, designadamente o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, podem promover e realizar campanhas através dos meios de comunicação social ou junto das escolas, subordinadas a temas como “As Dez Melhores Razões Porque Amo Macau” e “As Dez Melhores Razões Porque Detesto Macau”, que teriam como propósito a selecção dos melhores feitos e factos que, de forma mais correcta, sirvam objectivos de aprendizagem. Concomitantemente, deveriam ser ouvidos os jovens, exortando-os ainda a seguir os exemplos que melhor os identifiquem enquanto grupo social. A ser necessário ainda, e em último caso, devem os jovens ser esclarecidos sobre todas as questões de todos os âmbitos, por forma a que se sintam respeitados pela sociedade e pelas instituições do poder, o que, naturalmente, os levará a amar a sociedade e a prestar mais

atenção a tudo o que se passa no meio que os rodeia.

Tenho dito.

Obrigado.

(方永強：多謝主席。

主席閣下、各位議員：

需要的是扶助，不是制約

青少年問題在不同年代都有不同程度的存在。回歸後治安好轉，青少年的問題因而顯得矚目，成了社會問題的寒暑表。而社會各界對解決青少年問題的意見眾多，不一而足。但青少年在成長階段中，無論是對社會或自身的認識，均處於一個似走而非的朦朧階段，因此常常做出一些令成年人難以理解的事情，實有必要給予充分的理解。

在上一屆的立法會，就曾激烈地討論過加重青少年刑罰問題。時至今日，據聞當局將研究在保障青少年方面進行立法管制，連同已經啟動的網吧立法監管工作，青少年似乎一下子擔當了“社會的主角”。對此，無論是青少年問題的立法監管或立法會的主動立法，本人皆抱積極支持的態度。但希望在制訂法律時，不能忽略及扼殺青少年的活動及成長的空間。

就以網吧的立法為例。資訊科技的發展速度令人眩目，網吧便是其中一種產物，具有多重的功能，其中的好處不言而喻，成了現代生活一部份。對這樣的一個新產業進行規管，其中的利弊得失，是值得不斷思考的問題。如果法律條例過嚴，無疑將窒礙青少年對資訊科技應用水平的掌握，以至影響整體資訊科技業的發展前景。

亞洲四小龍之一的南韓在經歷亞洲金融風暴之後，近年來取得舉世矚目成功，無論走高科技電子產品或娛樂影音產品均有直追科技強國日本之勢，同時帶動其他相關行業發展，刺激經濟增長，這與政府的開放與支持有密切關係。

去年十二月五日至九日在漢城舉行第一屆世界網路遊戲

大賽。金大中總統在書面致辭中特別指出，電腦遊戲可以開發人類潛在的創意，是二十一世紀的主要產業，透過網上遊戲，更可以聯繫世界人類的友誼。由金大中的致辭可見南韓當局對電腦遊戲產業的高度重視。

一名十五歲香港少年在獲得上述比賽的一項賽季軍後表示，愛上網路遊戲後電腦知識增進不少，希望日後從事資訊科技行業。本澳在最近一份針對青少年的調查報告中，顯示近六成青少年支持本澳發展博彩旅遊業，同時亦有四成多青少年期望日後政府能夠發展資訊科技產業。表明青少年熱衷於投身科技事業，若然將網吧視為一種洪水猛獸，則將打擊其信心。二十一世紀是屬於創意的時代，年青人好奇心重、創意足，對事物的觸覺特別敏銳，有沖勁有朝氣，若能正確引導，同樣可以發揮出自身的特質與優勢。

面對青少年問題，政府監管的原則與立場不容動搖，但澳門作為國際旅遊城市，在技術上則仍必須具備彈性的空間，網吧的立法監管有其獨立性，經營時間與年齡限制等不必與遊戲中心看齊。

在今年三月底，行政長官與青少年座談會中曾表示青少年問題，政府是高度的關注，但不會嚴厲處理。的確，針對青少年問題不能一刀切。最重要的仍是落實如何鼓勵青少年關心社會，提升青少年的公民意識、培養正確的人生觀與價值觀，才是治根之法。

因此，本人認為除了立法硬性規範之外，應加以柔性的呼喚，以正氣鎮壓不良之風氣，引導青少年建立正確的價值觀。負責公民教育的部門，如民政總署大可舉辦一些類似“我最喜愛澳門的十大理由”、“我最討厭澳門的十大理由”，選出一些優秀的好人好事加以宣揚，透過媒介或學校廣為傳播，為青少年樹立正面的學習對象。同時，在目前青少年問題眾多的社會環境中，應更多地聆聽青少年的心聲，對被青少年認同的便加以勉之，反之便改善或闡釋，使青少年感受得到社會或政府的尊重，自然更多地熱愛社會，關心社會。多謝。）

主席：現在請區宗傑議員。

區宗傑：主席、各位議員：

日前，在北京市政協的精心安排下，本人有機會通過技術交流及參觀訪問，直接地了解到首都北京基礎教育事業近年的巨大發展變化。自“九五”計劃實施以來，北京市以結構布局調整為主線，以改革為根本動力，以滿足人民群眾的緊迫需要為出發點，不斷深化教育教學改革，完善教育體制、機制和模式，推動基礎教育規模、結構、效益、質量的協調發展，全面推進素質教育，促進受教育者德智體美等方面的全面發展，為受教育者終生學習和發展奠定基礎。

隨著新世紀的到來，國務院召開了改革開放以來的首次全國基礎教育工作會議。二零零一年，在北京市基礎教育工作會議上，政府認真分析了全市經濟、社會發展的形勢，對首都的基礎教育工作做出了戰略部署，再度確認了基礎教育特別是義務教育在首都教育現代化建設中“重中之重”的戰略地位，提出了加大基礎教育的投入，到二零一零年，使全市中小學辦學水平和教育質量達到或接近發達國家水平的奮鬥目標。

首都北京是全國最大的文化教育基地和對外交流中心，近年在推進素質教育過程中又創造了許多成功經驗，這些經驗對包括港澳地區在內的全國各地都有重要的借鑑意義。

面對廿一世紀的新挑戰，我國包括港澳在內要維持經濟的強勁增長，不斷提升國際競爭力，必須倚仗富有創意、應變力強兼具備豐富專業知識的人才大軍，而青少年和兒童是二十一世紀和未來社會的主人翁，要培養他們成為卓越的新一代接班人，既要靠他們自身努力，又要靠全社會對教育特別是基礎教育的作用予以高度認同和重視。

有鑑於此，本人在此提出幾點具體意見。一是為抓好基礎教育，建議特區政府制訂統一教育制度，實行統一考試。由於歷史的原因澳門出現了多元化的教育制度，這有利於調動方方面面的積極性，但同時監管失控，令一些學校學生的質素十分參差。現在，特區政府已成立兩年半了，應該實行新人事、新作風，為提升本地區的人口素質，全面檢討現有的教育制度。

二是為加快澳門向國際城市方向發展的步伐，以及在全球經濟一體化的趨勢下，要維持澳門的國際競爭力，必須要克盡全力，提高英語水平。除了讓教職人員接受英語專業訓練，以提高在職人士的英語水平外，也要創造條件，讓學生從小學階段開始，多接觸英語，並在實際運用英語的場合中學習英語。只有具備良好的語言交流能力，再配合資訊科技，才能不斷吸收新的知識，有不斷探索和求知的精神，發揮創造力，想像力和思考能力。

三是建議推行普及教育與精英教育並存的制度。我們身處一個著重知識型的社會，人才的質素是作為評定一個國家或地區競爭力的主要指標。因此，我們的發展前景就取決於知識分子或專業人士的數量與質量。只有適當強調精英教育，才能培養大量在能力、修養和成就等範疇處地區或全球領先地位的各類精英。人才的普及化與精英化不是對立的、不是矛盾的。澳門的人才擁有量尚屬偏低，我們要力求在數量上不斷突破、在質量上不斷提升，方可提高澳門的國際競爭力。因此，我們要啟動公平競爭，獎勤罰懶，並推出多元的課程、教學方式和評核機制，才能培養大量具備多方面才能的優秀人才，創造良好的社會環境。

此外，一個良好的教育制度，必須照顧各種不同學生的需要，並予適當的支援，例如，對智障或殘疾人士，讓他們獲得平等的學習機會。我們也要照顧學生的個別差異，以協助他們建立積極自信的人生態度和科學正確的價值觀。總之，教育是百年的大業，是社會發展的基石，為了下一代健康成長和澳門的前途，堅持教育優先發展，從少兒抓起，全面開創教育新紀元，是本人，相信也是在座各位所殷切期盼的。

多謝各位。

主席：現在請梁玉華議員。

梁玉華：多謝主席。

各位同事：

儘管現時本澳政府在改善公共衛生方面的投入逐年增

加，醫療設施不斷完善，結核病的防治工作亦得到相應的重視，但近十年來本澳的肺結核的發病率持續維持在 100/100000 左右，一直沒有下降；這是屬於中高的發病率，近兩年，平均每年結核病的新發個案為四百多個，患者的年齡組別多以青中年為主。

政府有關部門對此現象至今仍未有一個完滿的解釋，只粗略的歸咎於人口老化、新移民增多、流動人口多和環境等因素。但對於一些高危因素的預防，政府至今仍是紙上談兵，部門之間缺乏協調，仍沒有具體投入資源和人手去深入研究。

本澳現時是一個以旅遊博彩為主要產業的地區，每年有數百萬的旅客進出本澳(去年更突破一千萬人次)，故此，外來的感染，很有可能是本澳結核病高發率的重要因素之一。根據一些非正式的資料統計顯示，相當一部分新患結核病的人士是來自與旅遊業相關行業的市民，故此，雖然政府在結核病的防治投入不少的資源，如為本地出生新生兒接種卡介苗、為所有大部分的結核病患者提供符合 WHO 標準的全程督導抗結核治療和使低下階層的患者得到良好的照顧等措施等；但如果找不出高危因素作出有效的預防性監督，最終仍是治標不治本。因為傳播結核菌主要途徑是空氣，特別是在採用中央空調調節系統和人流較密集的地方，通常是結核菌容易傳播的重要黑點之一。

鄰近地區和國內均已對這些密封式公共場所的環境衛生制定出一系列的監督法規，中央空調的設計和安裝等均需受到有關部的批核和監察。相關規範如：定期監測中央冷氣系統的空氣過濾網是否有嚴重的積塵、監察空氣的微粒指數和致菌的數量及種類和保證所有的通風設施運作良好等。

為配合本澳旅遊業的發展，有關部門應盡早制定公共場所衛生監測的法規，重點監控這些地方的空氣質素以及空調系統清潔程度，而且結核病防治中心應向這些地方的工作人員灌輸防治結核病的知識和定期為他們安排胸片檢查等。

痰塗片呈陽性反應的結核病患者是重要的傳染源，但當中有不少人，為了生計和擔心被公司辭退，即使被診斷為開放性肺結核仍然繼續上班，這不但會影響自己的康復狀

況，而且會繼續播散結核病菌，令到更多人受到感染。因此防治結核病不單止是一個醫療問題而且更是一個社會問題，政府應制定相關政策，而相關部門也應該作出配合才能將結核病防治工作做得更好。

為此，本人另以書面形式向政府提出以下質詢，希望有關部門能關注到防治結核病的工作。

一、對一些有生計問題的肺結核患者，政府對他們除了在醫療上提供幫助外，還有沒有其他措施去幫助他們？

二、為了保障那些在密封式公共場所工作人員的健康，有關部門是否經常進行衛生監測？而進行環境監測的部門又是否有關注到這類型的工作場所？

多謝主席。

主席：現在請唐志堅議員。

唐志堅：多謝主席。

各位議員：

每年六月開始，將有大批大學畢業生及高中畢業生投入勞動市場，估計今年約有三千人離開學校謀取職業，這是社會應予重視和關心的問題。不單對勞動市場帶來壓力，更值得重視的是他們是勞動市場的生力軍，這些大學畢業生更是經過專業學習、接受過高等教育的學生，他們的就業情況，是直接反映社會對人才的需求狀況，也反應經濟發展的實況，當然也可分析本地區的人力資源的變化及對未來社會發展因素。站在社會角度及人才角度來說，他們都是社會的財富，是未來的社會棟樑，如果他們的就業情況理想，則可反映社會的需求，更能反映人才得到重視，對未來的信心。

近年來，由於經濟正處復甦期，整體經濟穩健中有所發展，但是外圍經濟仍有很多不明朗的因素。儘管特區政府採取不少有力的措施，創造就業機會壓抑失業率，但澳門的失業率仍然高企，仍有百分之六點三。故此，本人對今年大專畢業生的就業仍然不樂觀。

特區政府已明確以旅遊博彩業為龍頭，以服務業為主導，其他產業協調發展的路向，旅遊業的暢旺無疑使不少行業特別是服務業及零售業有個較好的環境。博彩業的開放所帶來的效應，特別是就業職位的增加，恐怕還要二、三年的時間。知識型、智慧型產業，包括 IT 產業或創新科技產業仍有待開拓，等等的現況仍未能為大專畢業生提供新的充足的就業職位，這也是對今年大專畢業生的出路不樂觀的原因。為此，本人有下面幾點看法：

第一，希望工商業界、特別是各行各業的企業主，在經營穩定的情況下，那怕還有這樣或那樣困難的情況下，儘量提供一些職位吸納一些大專畢業生，特別是那些已經預測到未來有發展空間或有前途的工商企業，更應重視人才的培訓和儲備，這才有利於開拓。

第二，特區政府已撥出四億元作為各類培訓的投入，其中高等教育機構也已開始辦一些適合待業的大專學生的培訓課程，無疑是紓緩了畢業即失業的做法，本人希望高等教育機構應重視多辦一些有利大專生提升專業和有利大專生創業的課程，本人不反對學院式的培訓，但本人更主張創業式的培訓。

第三，對於有利於大專畢業生第一次就業或創業的社會實體，如願意或有好的意念設立培訓課程，本人亦希望特區政府有權限的部門，應以開放的態度給予支持和資助，以動員社會的力量，做出更好的效果。

第四，對大專畢業生，本人希望不單止要有進取的精神，更應有腳踏實地的精神，不要好高騖遠，不要存在高的做不來低的又不願做的想法，不要認為進不了政府部門、做不到公務員其他職業就無興趣的想法，甚至產生一種消極埋怨的情緒。過去我們常說七十二行，行行出狀元，今天的知識社會，何止七十二行。關鍵在於自己的素質和競爭力，在於創意與創新。

第五，本人也希望，有條件有能力繼續進修的大學畢業生，應選擇攻讀研究生課程，提升自己。須知登上更高的山頭，你的知識面、專業能力和視野將大大不同，那時，社會將更需要你，而你將更有本事為社會作出貢獻。多謝。

主席：各位議員：

今天議程前發言到此為止，我們即將進入我們的議程，請各位議員稍候，財政司長已到達。

(政府官員進入會場)

主席：各位議員：

我們現在開始今天的議程，首先由我代表立法會議員多謝譚司長和各位官員的蒞臨，今天是我們特區成立後第一次在立法會審議政府的預算執行情況，今天審議的是二零零零年，應該今年在下半年尚有一次審議二零零一年，因為這個亦是第一次，所以我們有些情況我希望提醒議員注意的。

第一，這個二零零零年的預算是我們立法會通過的，所以現在我們看的是政府預算的執行情況，政府亦送了他們預算執行情況的資料到來，另外審計署亦有其審計報告，所以今天，當然，議員的發言可以根據自己的需要去發問，但是，有一點，我提醒各位議員注意的，第一，我們不是再回轉頭問為甚麼預算這麼多，因為預算是我們自己通過的，譬如文化方面為甚麼二零零零年用了這麼多錢，因為這個已是我們在通過預算時給予政府權利使用，不是在此再說施政方針，翻過來說二零零零年的施政方針。

第二，我們亦不是代替審計署做它的工作，即審計署有它的工作，它亦有其工作報告。

因為這是第一次，所以我在此提醒各位議員，我們今天是根據《基本法》第七十一條第二款，即是《基本法》賦予我們立法會的權利審議政府預算執行情況，亦都根據我們自己內部的規章，即我們的《議事規則》第一百五十五條第二款，即是我們寫了今天是以決議形式，因為我們都是第一次，亦根據我們《議事規則》的規定，當我接受了特首送來的預算執行情況後，我給了一個工作委員會工作，當然，因為這是第一次，時間亦較充足，可能有部分議員在第二工作委員會工作期間沒有時間，沒有參加，亦沒有發問，你可以問問題，但我已提醒各位，我們現在不是回轉頭去看預算，因為預算是我們自己通過的，是這個議會自己通過的。

此外，在第二工作委員會工作期間，大家亦看到，已向政府取得很多資料，我不知各位議員，因為資料是相當多的，他們取了過去五年的政府有些支出的情況。另外委員會亦編製了相當詳細的意見書，當然，你說委員會的意見未必已包括你所有的疑問，你還有疑問的話，我們可以這裏提出，但我提醒各位我們不是回轉頭再做施政方針，或者討論二零零零年的預算，即是有些問題，譬如為甚麼這個部門用這麼多錢，因為這是我們自己給予政府通過了的預算，他們根據預算使用。

在我們開始前，我不知道財政司長譚司長或者局長、官員有甚麼意見要發表的？

經濟財政司司長譚伯源：多謝主席。

各位議員：

行政部門將二零零零年預算執行情況的報告送交了立法會審議，在委員會的審議過程中行政部門亦多次出席了委員會的會議，亦將委員會需要的資料送交了委員會，行政部門是很樂意和準備聽取各位議員的意見，亦希望協助議員在審議過程中你們提出的問題我們是樂意解答。多謝主席。

主席：在我們討論前我首先交由委員會主席介紹你們委員會討論的過程，因為你們的意見書亦相當詳盡，無論如何，希望能通過你的解釋，有些議員如果未有時間深入分析，亦可以通過你的介紹對這個預算執行情況的審議有些幫助，請梁慶庭議員。

梁慶庭：多謝主席。

各位政府官員、各位同事：

委員會根據立法會主席的批示展開這方面對於二零零零年度預算執行情況報告進行審議，基本上我們召開了幾次會議，其中亦得到政府代表出席，以及在事後對委員會提出來要求的相關資料作出了補充，經過了委員會，尤其得到輔助部門的協助，委員會完成了意見書。

意見書基本上作出了幾方面的探討：一個是在法律方面，一個是在財政方面的分析。另外對於一些問題我們向政府提出，最後委員會在這基礎下作出一些結論，基本上我們的結論詳細地列在我們的意見書第五部分 結論部分。我們覺得我們對預算執行情況報告的審議是立法會履行政治的監察，在整個過程裏面我們看到二零零零年預算執行情況是正常的，其中有幾個方面，在報告裏面體現了力求公共收支平衡的原則，另外我們留意到司庫的綜合賬基本上是良好的，是沒有直接或間接的公債，亦改變了連續兩年在預算執行出現的赤字，二零零零年的預算執行是稍有盈餘，但是我們仍然覺得有些問題需要關注的。

在法律層面是需要法律的完善，尤其是預算綱要法、自治機構的財政制度和財政儲備制度。在技術層面自治機構和財政活動比重是增加，是有需要提交更加統一和清晰的賬目，未來的預算執行情況報告，在分類方面應有所改善。在政策上面我們留意到要重視非博彩的經常收入下降這個趨勢。對於一些具體問題，包括了對於未徵收的土地溢價金要定出日期，以免延誤，對審計署在報告裏面所指出多個部門所存在的問題應該得到糾正。

在討論的過程對於其中一些問題，包括了最初預算和調整後的預算為甚麼會有三十億的差別，投資計劃裏面的執行率較低，社保項目跟過去五年裏面的一些相應比較和再前一年的比較出現一些差別，這些方面通過了政府提供的賬目、資料的補充和跟委員會的接觸當中得到了解釋，委員會是接受了這方面的解釋，而這方面詳細的資料已清楚列在我們的報告書內。

另外一個，就是根據法律顧問在這方面的意見，委員會為了《議事規則》第一百五十五條第二款規定的效力向全體會議提交了決議草案，這個草案是在意見書的附件一的部分。我藉這機會向我們的同事致歉，因為在我們後來所補充的相關資料內頁數是搞錯了，原來應該是打了 49，希望在稍後得到糾正，但這個並沒有改變原來我們相關的結論的所有結構，是根據了委員會的意見，增加了第十五條，原來的第十五條變為第十六條，這是結論部分。

主席，我的發言到此為止。多謝。

主席：各位議員：

我們現在正式開始審議二零零零年度政府預算的執行情況，今天的討論形式我都說了，因為第一百五十五條第二款規定我們以決議形式作出對今天的審議，將來有一個紀錄登出來，就是我們有一個決議，委員會亦做了一個決議的建議，待我們討論結束後會討論這個決議，其實這個決議的草案是根據委員會最後的結論基本上全寫在決議裏，我們現在正式開始討論，希望各位議員可以發表意見。

吳國昌議員。

吳國昌：多謝主席。

司長閣下、各位官員、各位同事：

基本上我亦是委員會的成員之一，我亦認同委員會對審議二零零零年預算執行情況的意見書，亦認同相信這個預算的執行基本上是正常的，這裏只是提出一些意見。

第一，從財政的分析上，我們見到當年預算的公共收入是，當然，我只說大數，不需要再詳細分析，大數來說公共收入應該是 126 億，開支預算是 129 億，因而當時估計會有 3 億的赤字，後來執行的結果，結果是 150 億的開支和 150 億的收入，是打和了。中間的差距有兩個，我們亦比較重視，第一是為甚麼由 120 幾億變成 150 幾億，主要的原因是由於有一系列的自治機構，它的指定賬目裏面較原先增加了 30 億，兩面都增加了，這一點我覺得仍然有一個保留的意見，就是，雖然我們接受，當然我們知道這個情況接受解釋，但我們依然覺得這樣跟預算原先的執行看起來有一個距離，在形式上是不合理的，因此，很需要透過預算執行制度上的改革消除這種形式上產生的如此具大的差距。

第二，為甚麼能導致收支由最初的赤字變成平衡，從大數比較跟起初差 3 億，後來我們從大數看到由於公共投資的開支項目減了 3 億預算，剛好可以做到平衡，從大數看，對於這點來說是見仁見智，就是我們壓縮了公共投資，我們因為壓縮公共投資導致預算平衡是好事，抑或我們壓縮公共投資而導致政府可能當年紓緩失業狀況的政策不能貫徹達成是

壞事呢？這裏是可以有爭議的，我在此鄭重指出，政府是有它的一個合理解釋，只是解釋的用語上在此再次提出，政府在它提交的報告書上對於這一點，為甚麼我們減縮了公共開支的解釋，就是緊縮了這個公共投資，但分析後應該不是一個財政意義上的緊縮政策，只是加強管理，而不是想特意減低這個款項而取消或者刻意延緩一些公共工程的結果，我會覺得狀況是這樣，因此，我會覺得可以接受政府的解釋。

但在此我要著重提及一些意見，就是對於預算執行的監察來說，除了一年一度的監察外，有一些事情需要比較經常性看看，讓大家較容易理解，包括公共開支當中的公共投資，即工程開支部分，我們得到特區政府非常充分的合作，在我們提出要求提供資料，政府很快整理超過五百萬元以上的投資項目的清單，以及超過五百萬元以上的投資項目如果牽涉到有轉變更換的情況之下他們都將清單提出，我在此覺得一方面感謝特區政府的合作，另一方面我會覺得這些較大額的公共投資項目按理將來我們設立一個經常性監察的制度更為合理。

此外，我曾經在委員會跟政府溝通的會議上亦提出了，除了公共的投資項目應該有一些經常性的審察制度外，對於公職或者公職系統內的編制上的變化而導致可能令到政府長期以後的開支增加或者長期以後的開支減少，這一類型的變化亦都應該有一些及時經常性的監察制度。

在此指出，特區政府的回應大致上沒有甚麼產生這些特別的編制上的變化，很多變化都是後來產生的，二零零零年特區成立很多應該設立的部門未能籌備及時設立，亦都有很多要減省的亦未能及時轉變，這些事情很可能在二零零一年的執行情況中產生的，因此，我個人亦提出過意見，就是有需要在這方面將來建立一個更加經常性的監察制度，尤其是當我們議會要審議二零零一年的預算執行情況時，可能亦在這方面作為其中一個監察的重點，當然，如果建立一個經常性監察制度是很需要等待在特區政府方面提出預算執行的綱要法以審議建立有關制度，我已提及很多次，希望能夠將來完成。多謝。

主席：我想請問有哪位議員想發表意見？區宗傑議員。

區宗傑：多謝主席。

司長、各位官員、各位同事：

我是同意第二委員會的意見書，以及我要嘉獎政府在二零零零年回歸後能夠採取有效措施控制政府的支出，能夠令到財政預算不僅沒有赤字及有一個小的盈餘，這是很值得鼓舞的現象。但我亦都從附表三發覺到政府的開支和本地生產總值的百分比由九六年的 17.5% 增加至二零零零年的約 27%，這個增長是很快，以及這個增長亦都已經超出了一般發達國家政府的開支的 25% 的警界線，因為如果政府開支的這個比例是大的話，是會有兩個不良的影響。

第一個影響來說，政府的開支比例過大的話亦都會阻礙本地生產總值將來的增長率。

第二，如果當經濟復甦亦都可能引起通脹。不知道這一方面來說財政司長有甚麼安排來調節這個現象？

多謝。

主席：譚司長：

我暫時看不到有哪位議員想發表意見？其實吳國昌議員不是提出一些實際的問題，而是發表了他的意見。區宗傑議員的問題其實不是僅對二零零零年的，而是政府將來理財的政策如何？如果譚司長可以作一些回應，雖然他不是提及二零零零年，但是，永遠都適用的，這是政府理財的政策。譚司長。

經濟財政司司長譚伯源：多謝主席。多謝兩位議員的意見。

當然，我們是會考慮所有國際慣用的一些指標，或者一些我們認為應該參考的數值去作為我們財政政策方面的一些考慮，但是，作為一個經濟規模較小的一個體系，亦根據《基本法》原則，審慎理財，量入為出這個原則，我們的考慮點，除了一些通常慣用的指標外，我們亦要考慮澳門的實際情況，當一個經濟環境較低迷時，可能在一些公共的福

利開支方面，可能對一些行業的扶持方面，資源的運用可能有所增加，如果在經濟情況穩定時我們可以更容易去掌握我們財政的支出跟我們生產總值一個比較的數值，如果經濟情況相對穩定時，可以作出這個比較。但是，在回歸的初期，亦都在經濟情況較不理想時，有很多實際的財政開支我們會因應實際情況作出考慮。我想，整個財政制度，現在和將來都一樣，政府方面會採取一個審慎理財，量入為出，作為我們最大的原則、最先的原則。當然，我們亦會同意區宗傑議員的意見，我們會考慮所有一些國際慣用的指標作為我們的考慮的其中一個因素，但是，審慎理財，量入為出，這個永遠都是我們第一個原則。多謝。

主席：我請問各位議員就二零零零年政府的預算執行情況有哪位議員想問問題或者想發表意見？吳國昌議員。

吳國昌：我只是發表意見，區宗傑議員的提問正好是重複反映了我們財政執行的形式問題，因為如果我們扣除了一個不是實際開支的一個指定賬目的開支的話，我們政府的開支其實沒有這般高，是在百分之二十之內，但是，加上了這個形式上需要加進去的借貸雙方對充的指定賬目開支，就導致我們表面的開支數突然增大了，在這時候亦會影響到我們的情況，我會覺得是很需要注重國際上面執行一個財政政策的指標，我們真的需要這樣做，但是，大前提是我們要在財政制度裏面做到很準確反映到數字出來，我們就能夠正確執行有關的指標。多謝。

主席：我想請問各位議員，區宗傑議員，我希望你儘可能就二零零零年財政預算的執行情況，因為你如果問的問題我們這裏其實不是討論整個政府理財政策，剛剛我給譚司長回答，因為這個問題是長期存在的，不僅是二零零零年，但我希望討論能夠集中，因為我們現在不是經濟研討會，這個是不同的，請你發言。

區宗傑：這方面我有一個實質性的問題想請教譚司長，我在報告上看到政府有顯示將來會要求公共自治機構做兩份的會計賬目，一份依照公共會計制度，另一個依照認可的會計制度，我想請教譚司長，究竟這個措施何時可實施？

經濟財政司司長譚伯源：主席：

這個問題我想請財政局局長回答。

Carlos Ávila (Director dos Serviços de Finanças): Sr. Secretário

Sr.^a Presidente

Srs. Deputados

O relatório fala nessa matéria que o Sr. Deputado acabou de colocar.

Numa reunião em que as Finanças participaram com a Comissão foram explicados quais os princípios que estão a ser analisados para a nova proposta de lei de enquadramento orçamental.

Gostava aqui de dizer. Sr. Deputado, que esta é uma matéria que se encontra em sede de Direcção dos Serviços de Finanças e ainda não subiu para aprovação da minha tutela ou do Sr. Chefe do Executivo. Portanto, trata-se de uma metodologia que estamos a desenhar e que partirá do seguinte princípio: todas as entidades autónomas deverão apresentar as contas à administração central com base na contabilidade pública, o que não acontece neste momento. Algumas entidades autónomas, com autorização na sua lei orgânica do Sr. Chefe do Executivo, anteriormente do Governador, puderam adoptar outras formas de contabilidade que não a contabilidade pública, nomeadamente, a contabilidade POC do Plano Oficial de Contabilidade, que é aquela que é utilizada nas empresas privadas, ou terem o seu próprio plano de contabilidade privativo.

Todos nós reconhecemos que faz sentido que aquelas entidades autónomas que geram fundos e que têm de fazer a gestão de fundos, como o Fundo de Pensões, o Fundo de segurança Social e a Autoridade Monetária e Cambial, adoptem um tipo de contabilidade privativa diferente da contabilidade pública.

O que acontece é que, com a legislação actual, não nos é possível fazer uma consolidação a 100 por cento, ou 100 por cento correcta, das entidades que utilizam a contabilidade POC com a administração central que utiliza a contabilidade pública.

Portanto, a nossa ideia é manter, a nível externo, a situação em que essas entidades continuem a utilizar e a apresentar as suas contas segundo os planos privativos aprovados ou segundo o Plano Oficial de Contabilidade mas que, para a prestação de contas por parte da administração central, tenham a contabilidade pública.

Isto vai envolver, e certamente essas entidades vão-se debater com alguns problemas e alguma resistência, a existência de duas

contabilidades. Porém, é essa a nossa ideia e é isso que vamos propor, porque só assim conseguimos apurar, efectivamente, qual é o total das receitas e o total das despesas de toda a administração de Macau.

Portanto, é esta a ideia que vamos propor e que já desenhámos na futura lei do enquadramento orçamental.

Obrigado, Sr.^a Presidente.

(財政局局長艾衛立：司長閣下、主席閣下、各位議員。

報告書正好談及議員先生剛才提到的事情。

在財政局與委員會所參與的一次會議上，已經解析了新的預算綱要法案所正在進行分析的各項原則。

我想告訴議員先生，這個事情現時正在財政局的審議階段，還未報請我的監督實體或行政長官閣下核准，故此，只屬於一個我們還在構思中的方法，而這個方法將以下列的原則為基礎：所有自治實體應採用公共會計制度向中央行政當局提報賬目，時至今日，這個方法還未能實行。因為有一些自治實體，由於在本身的組織法裏規定了可以經行政長官（以前是總督）核准而採用有別於公共會計制度的其他會計制度，尤其是為私人企業所採用的公定會計設計制度或者是自己專有的一個會計制度。

我們對於那些會產生資金及須要進行資金管理的自治實體，例如退休基金會、社會保障基金及金融管理局等，採用一種有別於公共會計制度的專有會計制度，表示理解。

這是由於，在現行法例下，我們沒法百分百或者說百分百準確地把這些實體現時所採用的公定會計設計制度與中央行政當局現所採用的公共會計制度結合起來。

所以，我們有個構思，在對外層面上，這些實體仍可繼續採用經核准的專有會計制度或公定會計設計制度來提報賬目，至於向中央行政當局提報賬目時，則採用公共會計制度。

無疑這是涉及到存在兩個會計制度的問題，這些實體肯

定會就若干問題提出辯論及會有些抗拒。但無論如何，這是我們的構思並會提議實行，因為只有這樣，才可以實質地核算出整個澳門行政的一切收入與開支。

以上是我們將會提議實行的構思，並已反映於日後的《預算綱要法》。

多謝主席。)

主席：各位議員：

我想請問就二零零零年預算執行情況的審議有哪位議員想發表意見？如果沒有，因為委員會作出了一個決議草案，這決議亦都是我們，剛剛我已說了，我再重複，根據《議事規則》第一百五十五條第二款，即是我們這個審議，今天以決議形式審議，所以請各位現在討論或者就這決議草案發表意見，請各位議員可以發表意見，我看不到有哪位議員想發表意見，不知是否可以表決這個決議？如果可以的話，我請各位議員表決。

(表決進行中)

主席：表決完畢，通過。

我在此代表立法會很多謝譚司長和各位官員的出席，我們下一次，今年應該還有一次關於二零零一年的財政預算的審議，到下一次時我希望政府能夠提早給我們資料，我們亦會提早發給各位議員，讓你們可以及早提出意見。現在譚司長你沒有發言？

現在宣佈散會。

翻譯：翻譯辦公室

文牘：紀錄及編輯辦公室